Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

►B

A TANÁCS 2014/401/KKBP HATÁROZATA

(2014. június 26.)

az Európai Unió Műholdközpontjáról és az Európai Unió Műholdközpontjának felállításáról szóló 2001/555/KKBP együttes fellépés hatályon kívül helyezéséről

(HL L 188., 2014.6.27., 73. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács (KKBP) 2016/2112 határozata (2016. december 1.)	L 327	78	2016.12.2.

▼B

A TANÁCS 2014/401/KKBP HATÁROZATA

(2014. június 26.)

az Európai Unió Műholdközpontjáról és az Európai Unió Műholdközpontjának felállításáról szóló 2001/555/KKBP együttes fellépés hatályon kívül helyezéséről

1. cikk

Folytonosság és földrajzi elhelyezkedés

(1) Az Európai Unió 2001/555/KKBP együttes fellépéssel ([1]) létrehozott Műholdközpontja (SATCEN) az e határozatban foglaltaknak megfelelően folytatja és fejleszti tovább a tevékenységét.

(2) E határozat nem érinti a 2001/555/KKBP együttes fellépés alapján fennálló meglévő jogokat, kötelességeket és az említett együttes fellépés keretében elfogadott szabályokat. Így különösen e határozat nem érinti a hatályos munkaszerződések és az azokból fakadó jogok jövőbeni érvényességét.

(3) A SATCEN székhelye Torrejón de Ardoz, Spanyolország.

2. cikk

Küldetés és feladatok

(1) A SATCEN a 3. cikkel összhangban a Tanács vagy a főképviselő kérésére, releváns űreszközök és kiegészítő adatok – többek között műholdas és légi felvételek – felhasználásával készült termékek és szolgáltatások biztosításával támogatja az Unió döntési mechanizmusát és tevékenységeit a KKBP és különösen a KBVP területén, az Unió válságkezelési misszióit és műveleteit is beleértve.

(2) A SATCEN küldetésének keretében a főképviselő, megfelelő megkeresés esetén, valamint amennyiben a SATCEN kapacitása ezt lehetővé teszi és az nem sérti az (1) bekezdésben foglalt alapfeladatok ellátását, utasítja a SATCEN-t, hogy biztosítson termékeket vagy nyújtson szolgáltatásokat a következők számára:

i. valamely tagállam, az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ), a Bizottság, valamint a SATCEN-nel a 18. cikknek megfelelően együttműködést folytató uniós ügynökségek vagy szervek;

ii. a SATCEN által folytatott tevékenységekhez történő társulásról szóló mellékletben foglalt rendelkezéseket elfogadó harmadik államok;

iii. az olyan nemzetközi szervezetek, mint például az Egyesült Nemzetek Szervezete, az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete (NATO), amennyiben a kérés jelentőséggel bír a KKBP, és különösen a KBVP területén.

(3) A SATCEN a 18. cikknek megfelelően és az (1) bekezdésben foglalt alapfeladatok sérelme nélkül együttműködést folytathat a Bizottsággal és más uniós ügynökségekkel vagy szervekkel, illetve tagállamokkal is annak érdekében, hogy maximalizálja azon más uniós tevékenységekkel a szinergiákat és a kiegészítő jelleget, amelyek érintik a SATCEN-t és amelyek esetében a SATCEN tevékenységei relevánsak a szóban forgó uniós tevékenységeket illetően, különösen az űr- és a biztonságpolitika területén.

([1]) HL L 200., 2001.7.25., 5. o.

▼B

(4) A Brüsszelben folytatott tevékenységek megszervezésének megkönnyítése érdekében az intézetnek összekötő irodája van Brüsszelben.

(5) A NYEU felbomlását követően a SATCEN végzi a 23. cikkben meghatározott igazgatási feladatokat. E fennmaradó igazgatási feladatok ellátásának folytatásáért felelős szervezeti egység Brüsszelben kap helyet.

3. cikk

Politikai felügyelet és operatív irányítás

(1) A PBB – a Tanács felelőssége mellett – politikai felügyeletet gyakorol a SATCEN tevékenységei felett és politikai iránymutatásokat bocsát ki a SATCEN prioritásait illetően.

(2) A főképviselő a KKBP, és különösen a KBVP terén fennálló felelősségével összhangban – a SATCEN igazgatótanácsa és igazgatója ezen határozatban megállapított feladatkörének sérelme nélkül – operatív irányítási feladatot lát el a SATCEN vonatkozásában. A főképviselő így különösen – az (1) bekezdésben említett iránymutatás alapján és a rendelkezésre álló erőforrások figyelembevételével –megállapítja a SATCEN-hez címzett megkeresések fontossági sorrendjét, a feladatokra vonatkozó, az igazgatótanács által rendszeresen felülvizsgált irányvonalakkal összhangban.

(3) A főképviselő az ezen cikkben meghatározott feladatainak végrehajtása során szükség szerint, de legalább félévente egyszer jelentést tesz a Tanácsnak, amely jelentés kiterjed az (1) bekezdésben említett politikai iránymutatások, valamint a (2) bekezdésben említett operatív utasítások SATCEN általi végrehajtásának igazgatótanácsi értékelésére is.

4. cikk

A SATCEN termékei és szolgáltatásai

(1) A 2. cikk (1) bekezdésével, valamint a 2. cikk (2) bekezdésének ii. és iii. pontjával összhangban benyújtott megkeresések alapján a SATCEN által biztosított termékek, illetve nyújtott szolgáltatások – az alkalmazandó biztonsági előírásoknak megfelelően – a tagállamok, az EKSZ, a Bizottság és a SATCEN-nel a 18. cikknek megfelelően együttműködést folytató más uniós ügynökségek vagy szervek, valamint az igénylő fél rendelkezésére állnak. E termékekhez és szolgáltatásokhoz azon harmadik államok is hozzáférhetnek, amelyek a mellékletben foglalt rendelkezéseket elfogadták, az azon rendelkezésekben foglalt részletes szabályokkal összhangban.

(2) Az átláthatóság érdekében a főképviselő a 2. cikkel összhangban kapott megkereséseket haladéktalanul hozzáférhetővé teszi a tagállamok, az EKSZ, a Bizottság és a SATCEN-nel a 18. cikknek megfelelően együttműködést folytató uniós ügynökségek vagy szervek számára, valamint olyan harmadik államok számára is, amelyek a mellékletben foglalt rendelkezéseket elfogadták, az azon rendelkezésekben foglalt részletes szabályokkal összhangban.

(3) A 2. cikk (2) bekezdésének i. pontjával összhangban benyújtott megkeresések alapján a SATCEN által előállított termékeket és szolgáltatásokat a tagállamok, az EKSZ, a Bizottság, a SATCEN-nel a 18. cikknek megfelelően együttműködést folytató uniós ügynökségek és szervek, és/vagy a megkereső fél döntésétől függően azon harmadik államok rendelkezésére bocsátják, amelyek a mellékletben foglalt rendelkezéseket elfogadták.

▼B

(4) A PBB utasítást adhat a főképviselőnek, hogy a SATCEN által a 2. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban benyújtott megkeresések alapján előállított termékeket eseti alapon valamely kijelölt harmadik állam vagy szervezet rendelkezésére bocsássa.

5. cikk

Jogi személyiség

A SATCEN a feladatai ellátásához és a céljai megvalósításához szükséges jogi személyiséggel rendelkezik. A SATCEN számára lehetővé kell tenni különösen szerződések kötését, ingó és ingatlan vagyon szerzését és elidegenítését, illetve a bíróság előtti eljárásokban való részvételt. A SATCEN nonprofit intézményként működik. A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a SATCEN rendelkezzék a tagállamok hatályos jogszabályai értelmében a jogi személyek számára biztosított jogképességgel.

6. cikk

Igazgatótanács

(1) A SATCEN-en belül igazgatótanács működik, amely elfogadja a SATCEN éves és hosszú távú munkaprogramját és az ennek megfelelő költségvetését. Az igazgatótanács a SATCEN működésére, személyzetére és felszerelésére vonatkozó kérdések megvitatásának fóruma is. Az igazgatótanács rendszeres időközönként kiértékeli a 3. cikkben említett politikai iránymutatások és operatív utasítások SATCEN általi végrehajtását. Az igazgatótanács elfogadja a SATCEN küldetésének betöltésével kapcsolatos azon határozatokat, beleértve a 18., 19. és 20. cikk szerinti tevékenységekre vonatkozó javaslatokat is, melyek e határozat értelmében nem tartoznak a Tanács vagy a SATCEN igazgatójának kizárólagos hatáskörébe.

(2) Az igazgatótanács elnöki tisztét a főképviselő, illetve annak megbízottja látja el. A főképviselő a Tanácsnak jelentésben számol be az igazgatótanács tevékenységéről.

(3) Az igazgatótanács a tagállamok által kinevezett egy-egy képviselőből és a Bizottság által kinevezett képviselőből áll. Az igazgatótanács minden tagját póttag képviselheti vagy kísérheti. A kinevező tagállam, illetve a Bizottság által megfelelő módon hitelesített megbízóleveleket a főképviselő nevére kell címezni.

▼M1

(4) A SATCEN igazgatója vagy az igazgató megbízottja általános szabályként részt vesz az igazgatótanács ülésein. Az Európai Unió Katonai Bizottságának elnöke, az Európai Unió Katonai Törzsének főigazgatója és az Európai Unió Polgári Műveleti Parancsnoka szintén részt vehet az igazgatótanács ülésein. A releváns uniós intézmények, ügynökségek, szervek és szervezetek, valamint harmadik államok, nemzetközi szervezetek vagy szervek képviselői – az igazgatótanács meghívására – szintén részt vehetnek az igazgatótanács ülésein, hogy meghatározott napirendi pontokkal kapcsolatban tájékoztatást nyújtsanak.

▼B

(5) Amennyiben e határozat másként nem rendelkezik, az igazgatótanács a határozatait a tagállamok képviselőinek szavazása útján, minősített többséggel hozza meg, a szavazatokat az EUSZ 16. cikkének (4) és (5) bekezdésével összhangban súlyozva. Az igazgatótanács elfogadja saját eljárási szabályzatát.

▼B

(6) Az igazgatótanács dönthet az igazgatótanácséval azonos formátumú eseti munkacsoportok vagy állandó bizottságok felállításáról, amelyek az igazgatótanács átfogó feladatkörébe tartozó konkrét kérdésekkel vagy témákkal foglalkoznak és az igazgatótanács felügyelete alatt tevékenykednek. Az egyes munkacsoportok vagy bizottságok létrehozásáról rendelkező határozatokban rögzíteni kell az adott munkacsoport vagy bizottság felhatalmazását, összetételét és működésének időtartamát.

(7) Az igazgatótanácsot az elnök hívja össze évente legalább két alkalommal, illetve abban az esetben is, ha ezt a tagjainak legalább egyharmada kéri.

7. cikk

Igazgató

(1) Az igazgatótanács – egy tanácsadó bizottság ajánlása alapján – a tagállamok állampolgárainak köréből választja ki és nevezi ki a SATCEN igazgatóját. Az igazgató kinevezése három évre szól, amely megbízás egy alkalommal további két évre meghosszabbítható.

(2) Tekintettel a SATCEN küldetésének technikai és operatív jellegére, az igazgatói pozícióra olyan személyek jelölhetők, akik sokéves, elismert tapasztalattal és szakértelemmel rendelkeznek a térinformatikai információk és képek vagy a külügyek és a biztonságpolitika területén. A tagállamok a igazgatótanácsnak terjesztik be a jelöltjeiket. A tanácsadó bizottság – amelynek tagjai a tanácsadó bizottság elnöki tisztét is betöltő főképviselő (vagy a főképviselő megbízottja), az elnökségi triót alkotó tagállamok három képviselője, valamint az EKSZ egy képviselője – legalább három jelöltet ajánl az igazgatótanács számára az igazgató kiválasztása és kinevezése céljából.

(3) Az igazgató a SATCEN jogi képviselője.

(4) Az igazgató felelős a SATCEN összes további személyzeti tagjának felvételéért.

(5) Az igazgatótanács jóváhagyásával az igazgató nevezi ki a SATCEN igazgatóhelyettesét. Az igazgatóhelyettes kinevezése három évre szól, amely megbízás az igazgatótanács jóváhagyásával egy alkalommal további három évre meghosszabbítható.

(6) Az igazgató biztosítja a SATCEN 2. cikkben meghatározott küldetésének végrehajtását. Az igazgató fenntartja a SATCEN működésének magas szakmai színvonalát és professzionális jellegét, valamint biztosítja a SATCEN feladatainak eredményes és hatékony teljesítését. Az igazgató megteszi az ehhez szükséges intézkedéseket, beleértve a személyzet képzését és a SATCEN feladatait segítő kutatási és fejlesztési tervek megvalósítását.

Az igazgató ezenfelül felelős az e határozatban ráruházott, alábbi feladatok ellátásáért:

a) az igazgatótanács munkájának előkészítése, különös tekintettel a SATCEN éves munkaprogramjának tervezetére,

b) a SATCEN napi működésével kapcsolatos feladatok ellátása,

▼B

c) a jövedelem- és költségkimutatás elkészítése és a SATCEN költségvetésének végrehajtása,

d) biztonsági szempontok,

e) valamennyi személyzeti kérdés,

f) a PBB tájékoztatása az éves munkaprogramról,

g) a 18. cikkel összhangban munkakapcsolat és együttműködés kialakítása a Bizottsággal, valamint más uniós ügynökségekkel és szervekkel,

h) a 19. cikkel összhangban munkakapcsolat és együttműködés kialakítása a tagállami intézményekkel,

i) a 20. cikkel összhangban munkakapcsolat és együttműködés kialakítása a harmadik országokkal, szervezetekkel és szervekkel,

j) igazgatási megállapodásokra irányuló tárgyalások folytatása a 18. és 20. cikkben foglalt eljárásnak megfelelően.

(7) A SATCEN munkaprogramjának és költségvetésének keretein belül az igazgató szerződéseket köthet, intézkedhet a költségvetésben jóváhagyott személyzet felvételéről, és engedélyezheti a SATCEN működéséhez szükséges kiadásokat.

(8) Az igazgató a következő év március 31-ig elkészíti a SATCEN tevékenységeire vonatkozó éves jelentést. Az éves jelentést megküldi az igazgatótanács és a főképviselőn keresztül a Tanács részére, és ez utóbbi továbbítja azt az Európai Parlamentnek és a Bizottságnak.

(9) Az igazgató a tevékenységéért az igazgatótanácsnak tartozik elszámolással.

8. cikk

Személyzet

(1) A SATCEN személyzete, beleértve az igazgatót is, a tagállamok állampolgárainak lehető legszélesebb köréből kiválasztott szerződéses alkalmazottakból és kirendelt szakértőkből áll.

(2) A szerződéses alkalmazottakat az igazgató érdemeik alapján, tisztességes és átlátható pályázati eljárásokon keresztül nevezi ki.

(3) A SATCEN-hez történő kirendelések szükségességéről az igazgatótanács dönt a SATCEN igazgatójával való konzultációt követően. Az igazgató hozzájárulását követően, meghatározott időtartamra a tagállamok szakértőket, az EKSZ, illetve az uniós intézmények, ügynökségek és szervek pedig tisztviselőket rendelhetnek ki a SATCEN-be a SATCEN szervezeti felépítésén belüli tisztségek betöltésére és/vagy konkrét feladatok és projektek végrehajtására.

(4) A szerződéses alkalmazottakat – a SATCEN személyzeti szabályzatának megfelelően – korlátozott időre ki lehet rendelni a SATCEN-en kívüli álláshelyekre is.

▼B

(5) A SATCEN személyzeti szabályzatát az igazgató javaslata alapján az igazgatótanács készíti el és a Tanács fogadja el.

(6) A kirendelt szakértőkre vonatkozó rendelkezéseket az igazgató javaslata alapján az igazgatótanács fogadja el.

9. cikk

Munkaprogram

(1) Az igazgató minden évben szeptember 30-ig elkészíti a SATCEN következő évi munkaprogramjának tervezetét és a további két évre szóló indikatív tervet magában foglaló hosszú távú munkaprogram tervezetét, és azt elfogadásra benyújtja az igazgatótanács részére.

(2) Az igazgatótanács az éves és a hosszú távú munkaprogramot minden évben november 30-ig jóváhagyja.

10. cikk

Költségvetés

(1) A SATCEN bevételei és kiadásai valamennyi tételének szerepelnie kell a naptári évvel megegyező pénzügyi évekre vonatkozó tervezetekben. Ezeket fel kell tüntetni a SATCEN költségvetésében, amelynek tartalmaznia kell az alkalmazottak névjegyzékét is.

(2) A SATCEN költségvetésében kimutatott bevételeknek és kiadásoknak egyensúlyban kell lenniük.

(3) A SATCEN jövedelme a tagállamoknak (Dániát kivéve) a bruttó nemzeti jövedelem-skála alapján meghatározott hozzájárulásából, az elvégzett szolgáltatások ellenértékeként kifizetett összegekből, valamint egyéb jövedelmekből tevődik össze.

(4) A 2. cikk (2) bekezdésének megfelelően biztosított, valamint a válságkezelési missziókat és műveleteket érintő termékekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos költségeket a SATCEN 12. cikkben említett pénzügyi szabályzatában meghatározott iránymutatás értelmében meg kell téríteni, kivéve a tagállamok és az EKSZ esetében.

(5) Kivételes körülmények között a harmadik felek a PBB határozata alapján mentesülhetnek a megtérítés alól.

(6) A 18., 19. és 20. cikkel összhangban engedélyezhető megállapodások keretében a SATCEN költségvetésében meghatározott rendeltetésű bevételként az alábbi, konkrét célhoz kötött pénzügyi hozzájárulásokhoz juthat:

a) az Unió általános költségvetéséből származó pénzügyi hozzájárulás, eseti alapon, az arra vonatkozó szabályok, eljárások és döntéshozatali mechanizmusok maradéktalan tiszteletben tartásával;

b) tagállamoktól, harmadik államoktól vagy egyéb harmadik felektől származó pénzügyi hozzájárulás.

(7) A meghatározott rendeltetésű bevételeket kizárólag arra a külön célra lehet felhasználni, amelyhez azokat rendelték.

▼B

11. cikk

Költségvetési eljárás

(1) Az igazgató minden évben szeptember 30-ig benyújtja az igazgatótanács részére a SATCEN éves – a következő pénzügyi évre vonatkozó igazgatási kiadásokat, operatív kiadásokat és várható bevételeket, beleértve a meghatározott rendeltetésű bevételeket tartalmazó – költségvetésének tervezetét, valamint a hosszú távú munkaprogram tervezetére tekintettel a kiadásokra és bevételekre vonatkozó hosszú távú indikatív becsléseket.

(2) Az igazgatótanács a tagállamok képviselőinek egyhangú szavazatával minden évben november 30-ig jóváhagyja a SATCEN éves költségvetését.

(3) Elkerülhetetlen, kivételes és előre nem látható körülmények esetén az igazgató költségvetésmódosítás-tervezetet nyújthat be az igazgatótanácshoz. Az igazgatótanács – kellő tekintettel a sürgősségre – a tagállamok képviselőinek egyhangú szavazatával hagyja jóvá a költségvetés-módosítást.

(4) A kötelezettségek és a kifizetések teljesítésének, a bevételek nyilvántartásának és beszedésének ellenőrzését az igazgatótanács által kinevezett független pénzügyi ellenőr végzi.

(5) Az igazgató minden évben március 31-ig megküldi az igazgatótanács, valamint a Tanács részére az előző pénzügyi év összes bevételével és kiadásával kapcsolatos részletes elszámolást, beleértve a SATCEN tevékenységeiről szóló jelentést is.

(6) Az igazgatótanács mentesíti az igazgatót a SATCEN költségvetésének végrehajtására vonatkozó felelősség alól.

12. cikk

Pénzügyi szabályzat

Az igazgatótanács az igazgató javaslata alapján – a Tanács jóváhagyásával – részletes pénzügyi szabályzatot állít össze, amely rendelkezik különösen a SATCEN költségvetésének elkészítése, végrehajtása és ellenőrzése során követendő eljárásról.

13. cikk

Kiváltságok és mentességek

(1) Az igazgatót és a SATCEN személyzetének tagjait megillető kiváltságokat és mentességeket a 2001. október 15-én a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott, az Európai Unió Biztonságpolitikai Kutatóintézete és az Európai Műholdközpont, valamint annak szervei és személyzete részére biztosított kiváltságokról és mentességekről szóló határozata állapítja meg. Az említett határozat hatálybalépéséig a fogadó állam megadhatja a határozatban biztosított kiváltságokat és mentességeket az igazgató és a SATCEN személyzete számára.

▼B

(2) A SATCEN kiváltságait és mentességeit az EUSZ-hoz és az EUMSZ-hez csatolt, az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló (7.) jegyzőkönyv állapítja meg.

14. cikk

Jogi felelősség

(1) A SATCEN szerződéses felelősségéről az érintett szerződésre irányadó jog rendelkezik.

(2) A SATCEN által kötött szerződések esetleges választott bírósági kikötései alapján a felmerülő jogvitákban az Európai Unió Bírósága rendelkezik joghatósággal.

(3) Az alkalmazottak SATCEN-nel szemben fennálló személyes felelőssége vonatkozásában a SATCEN személyzetére alkalmazandó rendelkezések az irányadók.

15. cikk

Az EU-minősített adatok védelme

(1) Az intézet alkalmazza a 2013/488/EU tanácsi határozatot ([1]).

(2) A SATCEN által folytatott tevékenységekhez való társulásról szóló mellékletben foglalt rendelkezéseket elfogadó harmadik államok a SATCEN-nel fenntartott kapcsolataikban, valamint a SATCEN termékei és szolgáltatásai tekintetében a SATCEN-nel történő levélváltás formájában megerősítik, hogy alkalmazzák a 2013/488/EU határozatban megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat, valamint a bizalmas adatok lehetséges szolgáltatói által meghatározott biztonsági előírásokat.

16. cikk

A dokumentumokhoz való hozzáférés

Az igazgatótanács az igazgató javaslatára szabályzatot fogad el a SATCEN dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozóan, figyelembe véve az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ([2]) meghatározott elveket és korlátozásokat.

17. cikk

Dánia helyzete

(1) Az igazgatótanács dán tagja az EUSZ-hez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22.) jegyzőkönyv 5. cikke maradéktalan tiszteletben tartásával részt vesz az igazgatótanács munkájában.

Dánia e határozat 2. cikke (2) bekezdésének i. pontjával összhangban védelmi vonatkozásokat nem tartalmazó megkereséseket nyújthat be a főképviselő számára.

([1]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274 ., 2013.10.15., 1. o.).

([2]) Az Európai Parlament és a Tanács 1049/2001/EK rendelete (2001. május 30.) az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.)

▼B

(2) A SATCEN 2. cikkben említett feladatainak teljesítése során előállított termékeket és szolgáltatásokat a többi tagállammal azonos feltételekkel bocsátják Dánia rendelkezésére, kivéve a 2. cikk (2) bekezdése alapján benyújtott, védelmi vonatkozásokat is tartalmazó megkereséseket, és az ezek teljesítése során előállított termékeket.

(3) Dánia jogosult arra, hogy a 8. cikkben foglaltakkal összhangban szakértőket rendeljen ki a SATCEN-be.

18. cikk

Együttműködés más uniós tevékenységekkel

(1) A SATCEN kapcsolatokat alakíthat ki és együttműködést folytathat a Bizottsággal és más uniós ügynökségekkel vagy szervekkel annak érdekében, hogy maximalizálja a szinergiákat és a kiegészítő jelleget azon más uniós tevékenységekkel, melyek érintik a SATCEN feladatait, és melyek esetében a SATCEN tevékenységei relevánsak a szóban forgó uniós tevékenységeket illetően, különösen az űr- és a biztonságpolitika területén.

(2) Ezen együttműködés keretében, az igazgatótanács jóváhagyásával a SATCEN többek között kapcsolatot tarthat fenn, szakértelmet cserélhet és kölcsönös tanácsadó tevékenységet folytathat a releváns uniós programokkal és projektekkel, azokhoz hozzájárulhat, illetve azoktól hozzájárulást kaphat, valamint azok számára – a 2. cikk (2) bekezdése i. pontjának megfelelően – termékeket bocsáthat rendelkezésre.

(3) Az együttműködés előmozdítása érdekében a SATCEN igazgatási megállapodást köthet a Bizottsággal, valamint más releváns uniós ügynökségekkel és szervekkel vagy a tagállamokkal. Az igazgatótanács dönt az igazgatási megállapodásokra vonatkozó tárgyalások lefolytatása tekintetében az igazgatónak adandó felhatalmazásról, valamint erre nézve iránymutatásokat ad az igazgató számára. A tárgyalásokat az igazgatótanáccsal konzultációban kell lefolytatni. A SATCEN minden ilyen megállapodást az igazgatótanács jóváhagyásával köt meg.

19. cikk

Együttműködés tagállami intézményekkel

A főképviselőnek, vagy bármely tagállamnak a javaslatára és az igazgatótanács jóváhagyásával a SATCEN munkakapcsolatot alakíthat ki és együttműködést folytathat az űr- és a biztonságpolitika terén azon tagállami intézményekkel, melyek tevékenységei összefüggnek a SATCEN feladataival, és amennyiben a SATCEN tevékenységei az adott intézmények szempontjából relevánsak.

20. cikk

A SATCEN együttműködése harmadik államokkal, szervezetekkel és szervekkel

(1) Küldetésének teljesítése érdekében a SATCEN munkakapcsolatot alakíthat ki és együttműködést folytathat harmadik államokkal, szervezetekkel és szervekkel. Ennek céljából igazgatási megállapodásokat köthet harmadik államok illetékes hatóságaival, nemzetközi szervezetekkel vagy szervekkel.

(2) Az igazgatótanács dönt az igazgatási megállapodásokra vonatkozó tárgyalások lefolytatása tekintetében az igazgatónak adandó felhatalmazásról, valamint erre nézve iránymutatásokat ad az igazgató számára. A tárgyalásokat az igazgatótanáccsal konzultációban kell lefolytatni. A SATCEN minden megállapodást a Tanács jóváhagyását követően köt meg, és a megállapodásokat az igazgató írja alá.

▼M1

(2a) A SATCEN felel az igazgatótanács jóváhagyásával a közös külés biztonságpolitika területén a SATCEN tevékenységét érintő, az Unió által kötött nemzetközi megállapodások végrehajtásáért.

▼B

(3) Azon NATO-tagok, amelyek nem tagjai az EU-nak, valamint az uniós tagjelölt országok eseti alapon, az e határozat 4. cikkével és a mellékletben meghatározott rendelkezésekkel összhangban jogosultak a SATCEN tevékenységeiben részt venni.

21. cikk

Adatvédelem

Az igazgató javaslatára az igazgatótanács végrehajtási szabályokat fogad el a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1] vonatkozóan.

22. cikk

Jelentéstétel

A főképviselő 2019. július 31-ig a SATCEN működéséről szóló – szükség esetén az annak további fejlesztésére vonatkozó megfelelő ajánlásokkal kiegészített – jelentést nyújt be a Tanács részére.

23. cikk

Igazgatási feladatok a NYEU felbomlását követően

(1) A NYEU felbomlását követően Belgium, Németország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Portugália és az Egyesült Királyság (a továbbiakban: a tíz tagállam) nevében a SATCEN végzi a NYEU következő, fennmaradó igazgatási feladatait:

a) a NYEU volt személyzetének járó nyugdíjak igazgatása;

b) a NYEU nyugdíjba vonult volt személyzete egészségügyi biztosításának igazgatása;

c) a NYEU szociális tervének végrehajtása;

d) a NYEU és a NYEU volt személyzetének valamely tagja közötti vitás ügyek rendezése, valamint a NYEU fellebbezési tanácsa vagy az illetékes bíróság határozatainak végrehajtása;

e) segítségnyújtás a tíz tagállam számára a NYEU fennmaradó és egyéb igazgatási feladataival, így a NYEU vagyonának felszámolásával kapcsolatban.

(2) A NYEU volt személyzetének járó nyugdíjak:

a) igazgatása a NYEU nyugdíjrendszerére vonatkozó, 2011. június 30-án hatályban lévő szabályoknak megfelelően történik, amely rendszert a (7) bekezdésben említett igazgatótanács a koordinált szervezetek keretében módosíthatja;

[1] Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

▼B

b) igazgatását szakosodott hatóság, szervezet vagy pénzügyi intézmény végzi, a SATCEN igazgatójának javaslata nyomán, a (7) bekezdésben említett igazgatótanács jóváhagyása alapján.

Az említett nyugdíjakkal kapcsolatos és a NYEU volt személyzetének tagjait érintő vitákat az (5) bekezdésnek megfelelően kell rendezni.

(3) A NYEU nyugdíjba vonult volt személyzete egészségügyi biztosításának igazgatatása a NYEU 2011. június 30-án hatályban lévő – és később a (7) bekezdésben említett igazgatótanács által módosított – személyzeti szabályzatának megfelelően történik.

(4) A NYEU szociális tervét a NYEU által 2010. október 22-én elfogadott szociális tervnek megfelelően kell végrehajtani. Annak összhangban kell állnia továbbá minden olyan későbbi, kötelező erejű határozattal, amelyet az illetékes fellebbezési tanács hoz, valamint az e határozatok végrehajtása céljából a NYEU vagy a (7) bekezdésben említett igazgatótanácsa által hozott határozatokkal.

(5) A NYEU fennmaradó feladatainak végrehajtásából eredő, a NYEU volt személyzetével kapcsolatos viták a NYEU 2011. június 30-án hatályban lévő – és később a (7) bekezdésben említett igazgatótanács által módosított – személyzeti szabályzatában foglalt vitarendezési eljárás hatálya alá tartoznak.

A NYEU volt személyzetének jogállására nézve a NYEU 2011. június 30-án hatályban lévő – és később a (7) bekezdésben említett igazgatótanács által módosított – személyzeti szabályzata, illetve az alkalmazandó határozatok – többek között a NYEU szociális terve – irányadók.

(6) A tíz tagállamnak történő segítségnyújtás magában foglalja a folyó ügyek, illetve a NYEU megszűnéséből eredő minden jogi vagy pénzügyi kérdés rendezését, amelyet a (7) bekezdésben említett igazgatótanács iránymutatásának megfelelően kell végezni.

(7) Az e cikkben meghatározott feladatokkal kapcsolatos határozatokat – ideértve az igazgatótanács e cikkben említett határozatait is –, a tíz tagállam képviselőiből álló igazgatótanács egyhangú döntéssel fogadja el. Az igazgatótanács ebben az összetételben dönt arról is, hogy valamely tagja milyen formában lássa el annak elnöki feladatait. A SATCEN igazgatója vagy az igazgató megbízottja adott esetben részt vesz az igazgatótanács ebben az összetételben tartott ülésein. Az igazgatótanácsot az elnök hívja össze évente legalább egy alkalommal, vagy az igazgatótanács legalább három tagja kérésére. Speciális ügyek vagy kérdések megvitatása érdekében az igazgatótanács ülését szakértői szinten ad hoc alapon is össze lehet hívni. Az igazgatótanács a határozatait írásbeli eljárás alkalmazásával is meghozhatja.

▼B

(8) A SATCEN felveszi az (1) bekezdésben említett feladatok elvégzéséhez szükséges személyzetet. Ha a tíz tagállam bármelyike felajánlja, hogy e célból személyzetet rendel ki, akkor a kirendelt személyeket kell felvenni. Ennek hiányában, vagy ha a kirendeléssel nem tölthető be minden szükséges álláshely, fel kell venni a még hiányzó alkalmazottakat. A SATCEN személyzeti szabályzatát kell alkalmazni, e cikkre is figyelemmel.

(9) Az e cikk végrehajtásával kapcsolatos minden kiadási és bevételi tétel a SATCEN költségvetésétől eltérő külön költségvetésnek a részét képezi. Ezt a költségvetést minden – a naptári évvel megegyező – pénzügyi évre el kell készíteni, és azt a (7) bekezdésben említett igazgatótanácsnak kell jóváhagynia a SATCEN igazgatójának javaslata alapján minden év november 30-ig. E költségvetés bevételeinek és kiadásainak egyensúlyban kell lenniük. A költségvetésnek tartalmaznia kell a (8) bekezdés alapján a személyi állományba felvettek listáját. A bevételek a tíz tagállamtól származó – a NYEU javára befizetendő hozzájárulásokra vonatkozóan 2011. június 30-án hatályban lévő szabályoknak megfelelően meghatározott – hozzájárulásokból és más bevételekből tevődnek össze.

A (7) bekezdésben említett igazgatótanács a SATCEN pénzügyi szabályaitól eltérő külön, részletes pénzügyi szabályokat fogad el, melyekben meghatározza mindenekelőtt az e bekezdés első albekezdésében említett költségvetés kidolgozása és végrehajtása során követendő eljárást.

(10) A tíz tagállam által finanszírozott, 5,3 millió EUR összegű indulóalap további garanciát biztosít arra, hogy rendelkezésre álljanak az ahhoz szükséges pénzügyi források, hogy el lehessen végezni a NYEU ezen cikkben említett fennmaradó igazgatási feladatait, különösen a nyugdíjjogosultságok tekintetében.

24. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2001/555/KKBP együttes fellépés hatályát veszti.

25. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadása napján lép hatályba.

▼B

MELLÉKLET

HARMADIK ÁLLAMOKNAK A SATCEN ÁLTAL FOLYTATOTT TEVÉKENYSÉGEKHEZ TÖRTÉNŐ TÁRSULÁSÁRÓL SZÓLÓ RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Célkitűzés

E rendelkezések meghatározzák a SATCEN tevékenységeiben részt vevő harmadik államok részvételének körét és részletes szabályait.

2. cikk

Alkalmazási kör

E határozat 20. cikkének (3) bekezdésében említett harmadik államok:

a) képelemzéssel kapcsolatos nemzeti megkereséseket nyújthatnak be a SATCEN-nek,

b) a SATCEN-be korlátozott időre kiküldendő képelemző szakértőkre tehetnek javaslatot,

c) e rendelkezések 5. cikkének megfelelően igénybe vehetik a SATCEN termékeit és szolgáltatásait.

3. cikk

Megkeresések

(1) A SATCEN által elvégzendő képelemzésre vonatkozó megkereséseket a harmadik államok a főképviselő részére nyújthatják be e határozat 2. cikke (2) bekezdésének ii. pontjával összhangban.

(2) Amennyiben a SATCEN kapacitása engedi, a főképviselő ennek megfelelően, e határozat 3. cikkével összhangban utasítást ad a SATCEN-nek.

(3) A harmadik államok a megkereséshez mellékelik a megfelelő kiegészítő adatokat, valamint e határozat 10. cikkének (4) bekezdésével és a SATCEN pénzügyi szabályzatában a költségtérítésre vonatkozóan meghatározott szabályokkal összhangban megtérítik a SATCEN számára a felmerült költségeket. A harmadik államoknak jelezniük kell, hogy az utasításokat és/vagy a termékeket más harmadik államok és nemzetközi szervezetek részére rendelkezésre bocsáthatók-e.

4. cikk

Kirendelt szakértők

(1) A harmadik államok jogosultak arra, hogy javaslatot tegyenek korlátozott időre a SATCEN-be azzal a céllal kiküldendő szakértőkre, hogy azok a SATCEN működésével megismerkedjenek.

(2) A jelöléseket a betöltetlen álláshelyek függvényében kell figyelembe venni.

▼B

(3) A szakértők kirendelésének tartama a SATCEN igazgatójának javaslatán alapul és a SATCEN rendelkezésre álló kapacitásától függ. Figyelmet kell arra is fordítani, hogy az érdekelt harmadik államok jelöltjei a lehető legszélesebb körű rotációs rendben kövessék egymást.

(4) A jelölteknek elegendő szakmai képesítéssel rendelkező, tapasztalt szakértőknek kell lenniük. A kiküldött szakértők általában a SATCEN kereskedelmi jellegű képekkel kapcsolatos operatív tevékenységeiben vesznek részt.

(5) A harmadik államokból érkező szakértőknek be kell tartaniuk a 2013/488/EU határozat rendelkezéseit, és a SATCEN felé kötelezettséget kell vállalniuk az információk bizalmas kezelésére.

(6) A harmadik államok fedezik az általuk kiküldött szakértők bérét, valamennyi mellékköltséget, többek között a juttatásokat, a társadalombiztosítási járulékokat, a berendezkedés és az utazás költségeit, valamint a (8) bekezdésben említett részletes szabályokban meghatározott, a SATCEN költségvetését terhelő járulékos költségeket.

(7) A harmadik államokból érkező kiküldött képelemzők SATCEN-ben folytatott tevékenységéhez kapcsolódó, a munkavégzés során jelentkező költségeket a SATCEN költségvetéséből fedezik.

(8) A kiküldés részletes szabályait a SATCEN igazgatója határozza meg.

5. cikk

A SATCEN termékeinek rendelkezésre állása

(1) A főképviselő tájékoztatja a harmadik államokat, amint az e határozat 2. cikkével összhangban kérelmezett termékek az EKSZ-nél rendelkezésre állnak.

(2) Az e határozat 2. cikke (1) bekezdésével összhangban benyújtott megkereséseket és az ezek alapján elkészült termékeket abban az esetben bocsátják harmadik államok rendelkezésére, ha a főképviselő úgy ítéli meg, hogy ezek relevánsak az ezen államok és az Unió között az KBVP tárgyában folytatott párbeszéd, konzultáció és együttműködés szempontjából.

(3) Az e határozat 2. cikkének (2) bekezdésével összhangban benyújtott megkereséseket és a SATCEN ezek alapján elkészült termékeit a megkereső fél döntésétől függően bocsátják harmadik államok rendelkezésére.

6. cikk

Konzultatív bizottság

(1) A SATCEN igazgatójának vagy az igazgató megbízottjának elnökletével konzultatív bizottság jön létre, amely az igazgatótanács tagjainak képviselőiből és az ezen mellékletben foglalt rendelkezéseket elfogadó harmadik államok képviselőiből áll. A konzultatív bizottság különböző összetételekben ülésezhet.

(2) A konzultatív bizottság az ezen mellékletben foglalt rendelkezések hatálya alá tartozó közös érdekű kérdésekkel foglalkozik.

(3) A konzultatív bizottságot az elnök hívja össze saját kezdeményezésre, illetve a tagjai legalább egyharmadának kérésére.

▼B

7. cikk

Hatálybalépés

(1) Az egyes harmadik államokat illetően e mellékletben foglalt rendelkezések az azt követő hónap első napján lépnek hatályba, hogy a harmadik állam illetékes hatósága értesítette a főképviselőt az e rendelkezésekben meghatározott feltételek elfogadásáról.

(2) Amennyiben egy harmadik állam e rendelkezéseket nem kívánja a továbbiakban igénybe venni, legalább egy hónappal e döntésének hatályba lépése előtt értesíti a főképviselőt.